

AHORA QUE SON UNA FAMILIA

Una Guía para los Servicios y Situaciones de la Adopción



Traducido en: April, 2010

Escrito por Jacquelyn M. Lowe, MSW, LSW para,
New Jersey Adoption Resource Clearing House:
Operada por Children's Aid & Family Services, y
Patrocinada por DYFS (Division of Youth and Family Services) con el fin the
"Promover familias seguras y estables, y Apoyo a la Adopción"

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children's Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

Contenido

I.	Introducción.....	3
II.	Situaciones Relacionadas siempre con la Adopción...4	
III.	Factores de Desarrollo.....6	
IV.	Sus Hijos de Nacimiento.....11	
V.	El Diálogo Continuo.....12	
VI.	La Escuela.....14	
VII.	Las Épocas Buenas y Malas.....15	
VIII.	Servicios y Recursos.....17	
IX.	Conclusión.....20	

Nota: La información proporcionada en éste manual está diseñada con propósitos informativos solamente y no pretende endosar ningún recurso, ni que sea visto como un texto completo en el tema de la adopción. Se anima a los lectores a que conduzcan su propia investigación acerca de los asuntos tratados en éste manual, saque sus propias conclusiones y tome acción referente al tema encontrado en éste manual pero basándose en su propia investigación.

I. INTRODUCCION

Las alegrías de la adopción y el llegar a ser una familia están acompañados por situaciones claves de la adopción, y a veces, representan retos para la unidad de la familia adoptiva. Este folleto ofrece información acerca de la base de la adopción, la importancia de la comunicación abierta entre todos los miembros de la familia, y la necesidad potencial de los servicios de ayuda para el niño adoptado y la familia adoptiva.

Este folleto también describe los tipos de servicios disponibles para familias e incluye información acerca de cómo encontrar los recursos apropiados para su familia.

No es posible cubrir en profundidad ninguna de los temas incluidos en éste folleto. Nuestra meta es resumir algunas de las situaciones más significativas en el tema de la adopción e identificar servicios de apoyo y recursos.

La adición de la cámara de compensación del recurso de la adopción de New Jersey (NJARCH, por sus siglas en inglés) a los servicios existentes relacionados con la adopción en New Jersey ofrece ayuda y dirección adicionales a todas las personas tocadas por la adopción. Usted puede tener acceso a NJARCH de las siguientes formas:

Por teléfono: 973-763-2041

La línea calurosa: 1-877—4ARCHNJ (1-877-427-2465)

Internet: www.njarch.org

Oficina: 76 South Orange Ave. oficina 209
South Orange, NJ 07079

Información adicional sobre los servicios de NJARCH están incluidos en la sección VIII, servicios y recursos.

II. SITUACIONES DE LA ADOPCION QUE PUEDE DURAR TODA LA VIDA

Con frecuencia es difícil comprender que la experiencia de su niño con la adopción, pueda ser en muchas formas diferente de la suya. Por ejemplo, usted puede estar celebrando la adición del niño a su familia, y su niño puede estar afligido por la pérdida de su familia de nacimiento. Usted tal vez espera que su niño se sienta bien por haber sido “escogido”, y su niño puede estar reaccionando por haber sido “entregado”. O, su niño puede parecer seguro, confiado y adaptado, pero luego sin ningún motivo, se torne infeliz y sienta que ya no cuadra dentro de su familia.

Aunque la mayoría de los padres adoptivos potenciales reciben información acerca de las cuestiones claves de la adopción, durante el proceso de aplicación, muchas familias no entienden completamente el impacto de estas situaciones hasta después de que ocurre la adopción. Entender las situaciones y crear un ambiente familiar en el que se planteen abiertamente esos temas ayuda a fortalecer la familia y contribuye a que los miembros de la familia puedan enfrentar los retos que se les presente.

Algunas de las situaciones que enfrentan los niños adoptados y sus familias adoptivas son:

Pena y pérdida: un niño adoptivo puede experimentar un sentimiento profundo de pérdida cuando él/ella llegan a entender que han perdido su familia de nacimiento, sus familiares y su herencia cultural. En realidad, el niño puede sentir este sentimiento de pérdida repetidamente, hasta que el/ella madura y entiende mejor la extensión de la pérdida. Tal como con otras pérdidas, es importante poder afligirse; sin embargo, hay poco conocimiento acerca de la necesidad del niño de afligirse, ni tampoco hay ritos para hacerle honor a esas pérdidas. Los padres adoptivos que no entienden el proceso de aflicción pueden impedirlo, porque las expresiones de pena de su niño pueden ser interpretadas como un rechazo hacia ellos.

La naturaleza profunda de las pérdidas y la incapacidad de afligirse por ellas pueden afectar las relaciones del niño y cómo el ó ella se enfrenten con otras pérdidas en el futuro.

El niño tal vez no crea que la relación con su familia adoptiva sea permanente. El evitar sentir la pena puede llevar a la depresión ó al mal comportamiento.

Rechazo: A menudo, los adoptados creen que fueron abandonados por sus padres de nacimiento, porque ellos hicieron algo malo, ó están de alguna forma defectuosos. Esto puede ser reforzado por una versión idealizada de abandono de parte del niño. En este caso el proceso de razonamiento es algo como: “Si mi madre de nacimiento es tan buena, debe haber algo muy malo conmigo, ó ella me hubiese mantenido con ella”. Los sentimientos de rechazo pueden llevar a bajar la autoestima y a crear la expectativa de que van a ser rechazados en forma similar por otras personas en cuanto se den cuenta de que hay algo malo con el niño.

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children’s Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

Culpabilidad y Vergüenza: Cuando un niño cree que su separación de sus padres fue causada porque él/ella no tiene valor ó está defectuoso, él ó ella puede sentirse culpable por esa percepción del defecto y avergonzado de que la gente lo sepa ó se den cuenta de ello. El/ ella puede también sentir que merece desgracia y maltrato.

Identidad: La identidad de un niño se desarrolla, en parte, del conocimiento de dónde vino. Los adoptados pierden la identidad de su familia de nacimiento, y pueden sentir que no se identifican con su familia adoptiva ó que no pertenecen a ella. Los problemas relacionados con identidad son más complejos cuando la familia adoptiva es de raza diferente a la del niño, ó el niño es de un país diferente. La falta de seguridad en sí mismo puede conducir a tener una imagen propia negativa. Los adoptados que sienten que “no pertenecen” dentro de su familia adoptiva pueden mostrar, ya sea comportamientos negativos extremos con el fin de pertenecer en algún lugar ó puede comportarse en formas que ellos crean satisfaceran a otras personas.

Intimidad: Los niños que están confundidos acerca de su identidad pueden tener dificultades para relacionarse con otros. Niños quienes hayan experimentado pérdidas significantes pueden temer a las relaciones íntimas debido al riesgo de sufrir más pérdidas.

Control: Todas las partes envueltas en la adopción han perdido control sobre, por lo menos un aspecto significativo de sus vidas. Para el niño adoptado, la total falta de control sobre la decisión de ponerlo para adopción y la naturaleza del azar de cómo llegó a ser parte de la familia adoptiva pueden dar como resultado que el niño emprenda batallas de control con sus padres adoptivos ó que el niño tenga dificultades entendiendo la causa y el efecto, y tomando responsabilidad por sus acciones.

Lealtades divididas: Los niños adoptados con frecuencia sienten que están siendo desleales con sus padres de nacimiento si ellos quieren a sus padres adoptivos y se sienten parte de la familia adoptiva, ó que son desleales con sus padres adoptivos si ellos tienen sentimientos positivos hacia su familia de nacimiento y desean más información acerca de ellos. El niño puede sentir ambas emociones al mismo tiempo y puede sentir que él ó ella tienen que escoger entre los padres de nacimiento y los padres adoptivos.

La experiencia de los niños adoptados en estas situaciones varía ampliamente. La mayoría de los niños enfrenta estas situaciones con relativamente poca dificultad; sin embargo, algunos niños luchan con estas situaciones hasta la edad adulta. Las reacciones de los niños también variarán con el tiempo, al entrar en diferentes etapas de desarrollo y experimenten transiciones normales de la vida.

No importa que tan positiva sea la adaptación sin embargo, los problemas de la adopción continúan. Estas son situaciones que duran toda la vida y que la mayoría de los

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children’s Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

adoptados y sus familias adoptivas (y de nacimiento) experimentan en formas diferentes a través de su tiempo de vida. Entender esas situaciones y el que dure toda la vida puede ayudar a los padres adoptivos y a los niños adoptados para enfrentarlos como experiencias normativas, en comparación con problemas ó crisis.

III. FACTORES DE DESARROLLO

A. Infancia

Lo que su niño puede estar experimentando:

Las primeras tareas de los infantes son unirse a los encargados de cuidarlos y desarrollar la confianza de que ellos los cuidarán. Las tareas de los padres adoptivos son proveer cuidado constante y nutrición e integrar el niño a la familia.

Los niños dados en adopción en la infancia pueden experimentar trauma como resultado de la separación de su madre de nacimiento ó de los padres de crianza y pueden por consiguiente tener algunas dificultades para unirse con sus padres adoptivos y en el desarrollo de la confianza.

¿Qué puede hacer usted?

- Proveer cuidado, nutrición y estructura constantemente
- Integrar el niño a la familia
- Encuentre modelos ejemplares de cómo criar a un niño adoptivo con el fin de desarrollar expectativas realistas acerca de la adopción y reciba apoyo de alguien que tenga la experiencia de ser padre adoptivo.
- Empiece por explorar sus propios pensamientos y sentimientos acerca de la familia de nacimiento del niño así usted estará preparado para las tareas que le esperan.

B. Niños pequeños y pre-escolares

¿Qué puede estar experimentando su niño?

A esta edad los niños empiezan a experimentar con la independencia, la exploración, la iniciación de proyectos y las preguntas. Ellos necesitan el apoyo y el estímulo de sus padres para llegar a dominar las tareas, las cuales contribuirán a desarrollar una autoestima positive. Las tareas relacionadas con independencia y exploración pueden ser más difíciles para un niño que no está apropiadamente unido a sus padres.

Ambos, niños pequeños y PRE-escolares pueden tener miedo de ser abandonados ó de perderse. Un niño colocado en un lugar adoptivo siendo pequeño ó en edad PRE-escolar posiblemente, tendrá dificultad para sentirse seguro en el nuevo medio ambiente y puede tener miedo exagerado al abandono.

Los niños también empiezan a mostrar comportamiento de ira y agresividad en esta etapa.

Ellos empiezan a desarrollar el conocimiento racial y estarán conscientes de su “diferencia” si pertenecen a una raza diferente a la de la familia adoptiva.

Los niños pequeños y en edad PRE-escolar aprenden sus historias de adopción pero todavía no están en condiciones de entender el significado de la adopción. Los padres asumen que la habilidad del niño de repetir la historia de la adopción significa que el niño comprende y está complacido con el haber sido adoptado.

¿Qué puede hacer?

- Empiece el proceso de contarle
- Cree una atmósfera que contribuya a una comunicación abierta
- Asegúrele al niño que la familia es permanente
- Reconozca y celebre las diferencias personales y culturales

C. Años de la escuela primaria

¿Qué puede estar experimentando su niño?

A esta edad, los niños comienzan a desarrollar relaciones significativas con personas fuera de la familia y empiezan a separarse de alguna forma del control de los padres. Ellos están interesados en ser aceptados por sus compañeros y son sensibles a las críticas de sus amigos. Ellos también están desarrollando la capacidad del pensamiento lógico y resolución de problemas. En muchos niños adoptados se identifican inhabilidades para aprender en esta etapa de desarrollo, y los niños tienen que adaptarse a otro factor que los hace diferentes a sus compañeros.

En esta etapa, los niños tienden a esperar demasiado de sí mismos y llegan a sentirse frustrados cuando creen que no van a alcanzar sus expectativas. Ellos pueden tener dificultades para expresar sus sentimientos y pueden comportarse mal. El aprendizaje, el comportamiento, y los problemas emocionales no son poco comunes entre los niños adoptados a ésta edad.

Los niños empiezan a entender el significado y las implicaciones de la adopción y empiezan a explorar sus pensamientos y sentimientos acerca de sus padres de nacimiento y el ser abandonado. Ellos pueden creer que fueron abandonados porque hay algo malo con ellos. Ellos empiezan a experimentar un fuerte sentido de pérdida de su familia de nacimiento, ya sea ó no que los hayan conocido. Ellos comienzan a buscar información acerca de sus padres de nacimiento y pueden llegar a establecer una relación con una familia imaginaria ó fantasean acerca de una reunión con la familia que ellos conocieron.

Ellos también pueden empezar a experimentar el estigma asociado a la adopción y llegan a estar más conscientes de las diferencias físicas entre ellos y sus familias. Ellos pueden empezar a sentirse muy diferentes en comparación con sus amigos debido al hecho de la adopción. Estos sentimientos pueden ser más intensos para niños adoptados internacionalmente ó interracialmente. Los niños pueden comenzar a tener dificultades con las lealtades divididas entre sus familias adoptivas y sus familias de nacimiento.

¿Qué puede hacer?

- Estimule a su niño para que domine nuevas habilidades
- Tranquile a su niño sobre sus fuerzas y habilidades
- Provea guía acerca de sus errores
- Ayude a su niño para que comprenda el significado de la adopción
- Reconozca la pena de su niño
- Ayude a su niño a adaptarse a las pérdidas de la adopción con la validación de sus sentimientos
- Valide la conexión de su hijo con ambas familias, adoptiva y biológica
- Fomente una actitud positiva pero realística de la familia biológica
- Mantenga una comunicación abierta acerca de la adopción
- Asegúrele a su niño que la familia es permanente
- Abogue por servicios para su niño, tanto y como sea necesario
- Prepare su niño por adelantado, mientras sea posible, para transiciones y nuevas pérdidas, y
- Sea sensible a las señales de estrés

D. Pre-Adolescentes

¿Qué puede estar experimentando si niño?:

Los niños PRE-adolescentes pueden cada vez más pensar en términos abstractos y comprender conceptos más complejos. Ellos demuestran más control de sí mismos

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children's Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

en comparación con edades más tempranas pero son típicamente egocéntricos. La aceptación de parte de amigos y compañeros aumenta en importancia. En esta etapa, los niños empiezan a entender que las personas no son todas buenas ni todas malas. Para los niños adoptados, esto puede causar aún más sentimientos ambivalentes acerca de sus padres comparado con niños que no han sido adoptados.

Los cambios físicos que ocurren durante la pubertad con frecuencia hacen que los PRE-adolescentes se sientan inseguros de ellos mismos y torpes. Ellos pueden experimentar periodos emocionales de irresponsabilidad y malhumor. Sus sensibilidades acerca de sus diferencias pueden conducir a que los niños adoptados se sientan más desconectados de sus familias adoptivas.

Los sentimientos de pérdida y el proceso de pena pueden intensificarse durante los años de la PRE-adolescencia, cuando el niño comprende la profundidad de su pérdida. El niño puede no entender su dolor y puede que no exprese sus sentimientos. La pena, por el contrario, puede ser expresada a través de ira, mal comportamiento, y retractación.

¿Qué puede hacer?

- Ayude a su niño/a a reconocer y a expresar sus sentimientos en forma constructiva
- Ayude a su niño a desarrollar destrezas que lo hagan sentir bien acerca de sí mismo/a
- Fomente una opinión positiva de la familia de nacimiento
- Evite las peleas por tener control
- Asegúrele a su niño que está bien tener una buena relación con ambas familias
- Mantenga una comunicación abierta acerca de su adopción
- Pida ayuda a sus familiares para hagan sentir al niño que “pertenece” en la familia adoptiva
- Reconozca y celebre diferencias personales y culturales
- Muéstrelle a su niño modelos de personas de su misma raza y cultura

E. Años adolescentes

¿Qué puede estar experimentando su niño?:

Las primeras tareas para los adolescentes son establecer identidades individuales y llegar a ser independientes de sus familias. Esto significa que los adolescentes tienen que desarrollar una identidad fuerte y positiva y tienen que desarrollar una variedad de habilidades relacionadas con vivir independientemente y mantener relaciones con otras personas.

El desarrollo de la identidad es extremadamente complicada para adolescentes adoptados quienes tienen que ser capaces eventualmente de integrar la historia de las dos familias dentro de un concepto de sí mismos y que puedan sentir que ellos fueron los causantes de que sus familias de nacimiento los abandonaran. Con frecuencia adolescentes adoptados sienten como que si hay una parte de ellos está perdida. Ellos pueden buscar mas información acerca de sus familias de nacimiento, pero pueden experimentar fuertes sentimientos de deslealtad para con sus familias adoptivas. Algunos adolescentes pueden rechazar o volverse desafiantes hacia sus padres adoptivos debido a su lealtad para con sus padres de nacimiento. Algunas veces, los adolescentes actuarán en formas que ellos creen que actuaron sus familias de nacimiento, en un intento por reconstruirse a si mismos.

Los problemas de identidad son aún más complejos si los adolescentes pertenecen a una raza ó cultura diferente a la de sus padres adoptivos, especialmente si los adolescentes no han tenido modelos de comportamiento de su propio fondo cultural o si la familia adoptiva no ha valorado activamente la diversidad. El adolescente está frecuentemente marcado por la limitación en la toma de riesgos mientras experimenta con su independencia. Además, los adolescentes adoptados con frecuencia tienen sentimientos intensos de ira relacionados con los sentimientos de no haber tenido control de sus vidas. La ira puede estar dirigida hacia sus padres adoptivos. No es de extrañar que los límites en las pruebas, en los riesgos tomados y las expresiones de ira, puedan causar conflictos extremos en los miembros de la familia.

Los adolescentes adoptados pueden experimentar enormes dificultades para entablar y mantener relaciones íntimas debido a problemas de confianza. Ellos pueden temer ser rechazados y por consiguiente ellos rechazan a los demás primero. Otra vez, los padres adoptivos pueden sentir el peso de estos comportamientos.

¿Qué puede hacer?:

- Tranquile a su niño acerca de que usted se siente cómodo hablando de su familia de nacimiento
- Continué valorando y celebrando la diversidad
- Ayude a su niño para que obtenga un sentido claro de su identidad racial y cultural
- Exponga a su niño a modelos de comportamiento ejemplares de su mismo fondo racial y cultural de él/ella

- Asegúrese de que su adolescente está envuelto en actividades positivas de grupo con sus compañeros, bajo la supervisión de adultos (deportes, clubes escolares, actividades de la iglesia, voluntariado, etc.)
- Permanezca calmado y ofrezca apoyo, aún cuando su niño está expresando ira contra usted
- Anime a su adolescente para que domine tareas y habilidades relacionadas con alcanzar su independencia
- Déle oportunidades apropiadas para hacer decisiones y resolver problemas
- Permítale ciertas libertades apropiadas, pero continúe poniendo límites
- Continúe alentando a su niño para que exprese sus sentimientos
- Apoye el interés de su niño en la búsqueda de sus familia de nacimiento
- Mantenga una comunicación abierta acerca de la adopción
- Evite las peleas por el control

IV. SUS HIJOS DE NACIMIENTO

Si usted tiene hijos de nacimiento, ellos tendrán que hacer grandes ajustes mientras que su familia se expande a través de la adopción. Usted tendrá que ayudarlos a aprender más acerca de la adopción y cómo la adopción afecta a toda la familia tanto como usted tendrá que ayudar a su niño adoptivo. Todos los niños tienen que ajustarse cuando los hermanos se unen a la familia ya sea a través del nacimiento o la adopción; sin embargo, el ajuste puede ser más difícil cuando el hermano/a es adoptado/a. Su hijo biológico puede sentirse resentido acerca de los cambios en la familia y puede encontrar que es muy difícil compartir la atención de sus padres. Esto puede ser verdad especialmente si el niño adoptivo es mayor, o si es de una raza o cultura diferente, o tiene necesidades especiales. También puede ser difícil para su niño responder preguntas que le hagan sus amigos acerca de su familia. Su niño puede sentirse menos seguro acerca de su lugar en la familia o puede buscar su atención al tener rabietas, ser insolente o retraído. Puede también haber conflictos entre el niño adoptado y el hijo biológico.

Usted puede ayudar a minimizar las dificultades de su hijo biológico al mantener la misma comunicación abierta todo el tiempo acerca de las situaciones de la adopción tanto como lo hace con su hijo adoptivo. Su hijo de nacimiento necesitará sentir que él o ella puede expresar libremente sus sentimientos acerca de los cambios en la familia y sus propias reacciones a los cambios. El/ella también necesitará que se le asegure acerca de su lugar en la familia y se le ayude a sentir empatía hacia sus hermanos adoptivos. Lo más importante, él/ella necesitará el aseguramiento de que todas las familias experimentan algunos conflictos y que usted lo/a ayudará a atravesar cualquier momento difícil.

V. EL DIALOGO CONTINUO

David Brodzinsky², un experto reconocido en el campo de la adopción, encuentra que las familias adoptivas que reconocen que las familias formadas a través de la adopción son diferentes a las formadas por nacimiento contribuyen a la adaptación positiva de sus niños adoptados. Estas familias se comunican abiertamente con sus niños acerca de la adopción, y ninguno niega que haya diferencias ni enfocan su atención por mucho tiempo en estas diferencias. Brodzinsky también encontró que una actitud amable y entusiasta hacia el niño de parte de los padres adoptivos, las expectativas realistas como padres, y su satisfacción con su adopción están asociadas con una adaptación mas positiva a la adopción para el niño.

Esto significa que los padres adoptivos pueden influenciar efectivamente a la adaptación a la adopción de parte del niño al mantener una comunicación abierta con su niño acerca de los muchos asuntos asociados con la adopción.

Anne Bernstein³ identifica tres pasos críticos para crear un estilo de comunicación abierta y de apoyo. Ellos son:

Saber cómo se siente usted acerca de la historia y los antecedentes de su niño, sus padres biológicos, y su genética y otras diferencias entre usted y su niño:

Con frecuencia, los padres adoptivos tienen sentimientos conflictivos acerca de las historias de sus niños. Es importante entender estos sentimientos porque los niños pueden comprender los sentimientos asociados con conversaciones mucho antes de que puedan entender el contenido. Su principal meta es crear un ambiente familiar que apoye la comunicación y las expresiones de los sentimientos. Su segunda meta es comunicar la verdad. Usted tendrá otras oportunidades para proveer más información detallada mientras su niño madura, si el patrón de la comunicación abierta está bien establecido.

² Brodzinsky, D. Smith, D., and Brodzinsky, A. *Children's Adjustment to Adoption: Developmental and Clinical Issues*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 1998

³ Bernstein, Anne. "Talking to Children about Sex and Adoption". *Pact Press. Volume 4, No.1, winter, 1995*

Entender que su niño comprende y cómo él/ella ha interpretado esto:

Los padres con frecuencia cometen el error de asumir que sus niños entienden la adopción u otros asuntos, porque los niños pueden repetir las palabras que ellos han escuchado. Los niños, por sus factores de desarrollo y diferencias individuales, pueden interpretar información de forma muy diferente a sus padres.

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children's Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

Como usted no puede predecir exactamente cómo su niño está interpretando la información que usted le comparte, usted tiene que estimularlo/la activamente para que le diga como ellos entienden la información.

Entender la capacidad de desarrollo de su niño así que usted pueda dar la cantidad correcta de información en una forma que su niño la pueda comprender:

Los PRE-escolares usan palabras sin comprender siempre lo que estas significan. Ellos interpretan sentimientos y retendrán los sentimientos de las conversaciones acerca de la adopción. Mientras los niños empiezan a tener cierta comprensión acerca de la adopción, ellos no distinguen claramente entre nacimiento y adopción. Los niños en edad escolar son muy curiosos y quieren entender detalles, pero siguen pensando en términos concretos. Ellos también usan el pensamiento mágico. Alrededor de los 7 u 8 años de edad, los niños pueden empezar a ver que su comprensión de la adopción incluye información conflictiva. Entre los 7 y los 12 años de edad, los niños están más preocupados por la precisión de la información. Típicamente, los niños no alcanzan una explicación razonable sobre la información que ellos tienen acerca de la adopción hasta que tiene 12 años ó más. Una comprensión de la adopción no desarrolla, para mucho adoptados, hasta bien entrada la edad adulta.

Ya que los asuntos de la adopción duran toda la vida y la comprensión de los niños y las reacciones variarán con el tiempo, puede ser de ayuda el pensar en la comunicación con su niño acerca de la adopción como una que continuará en sus relaciones con sus propios hijos y otra gente. Establecer una relación que apoye la expresión saludable de los sentimientos y la identidad individual le servirá muy bien a usted y a toda su familia.

Si usted pone las bases para la comunicación abierta acerca de la adopción, usted no tiene que luchar para asegurarse de que lo hace “correctamente” cada vez que usted sostiene una conversación acerca de la adopción. Usted tendrá muchas oportunidades para sumar y pulir la información y los sentimientos. Un buen ejemplo es contarle a su niño su historia de adopción. Usted inicialmente le contará acerca de su adopción in una forma simple, pero verdadera. En cuanto su niño sea capaz de entender más información, y situaciones más complejas, usted le agregará información en dosis pequeñas. Si usted recuerda revisar qué tanto recuerda el niño y cómo lo interpreta, usted podrá continuar más fácilmente con el dialogo, aclarando la información mientras la suministra. Si el niño al terminar la conversación siente que usted se siente cómodo/a hablando acerca de la adopción y que usted lo ayudará a enfrentar sus sentimientos acerca de la adopción, y el diálogo continuará.

Si usted experimenta sentimientos de tristeza acerca de la historia de su niño, ayúdelo/a a entender qué exactamente lo/a hace sentir de esa forma. De esta forma, su niño tendrá un modelo saludable de cómo expresar sus sentimientos y no interpretará su tristeza como una falta de voluntad para hablar acerca de su historia ó asuntos relacionados con la adopción. Si la historia de su niño es particularmente difícil, usted puede que quiera hablar con un profesional en adopción acerca de la mejor forma de hablar con su niño acerca de su historia.

Finalmente, si su niño, en cualquier momento, parece confundido/a, triste, o preocupado acerca de su historia de adopción, puede ser más prudente busca ayuda profesional. Algunas veces es más fácil para el niño hablar con una persona que no es parte de la familia y que es competente en el tema de la adopción, especialmente cuando su niño está experimentando sentimientos conflictivos. Esto no significa que usted le haya fallado a su niño. Esto significa que cualquiera puede usar ayuda en momentos difíciles y que una intervención a tiempo puede prevenir el desarrollo de problemas más serios.

VI. LA ESCUELA

La Adopción puede afectar la experiencia social y académica de su niño/a. El impacto social tiene que ver con las reacciones de los profesores y los compañeros de escuela ante la noción de que su niño es adoptado y/o, si su niño pertenece a una cultura o raza diferente de la suya, lo cual puede ser obvio a primera vista. El impacto académico puede estar relacionado con las tareas normales del salón de clase, como dibujar su árbol genealógico ó traer fotos de cuando era bebé, y a la educación especial y retos de comportamiento que su niño pueda tener.

Algunas familias tendrán la opción de compartir la verdad de que su niño es adoptado con el personal de la escuela. Esto es solo el caso para familias cuyos niños han sido adoptados en edad PRE-escolar o infantil y los niños pertenecen a la misma raza y fondo cultural de los padres. La decisión de compartir la información acerca de la adopción, es personal; sin embargo, los padres adoptivos deben mantener presente que si ellos no comparten la información básica acerca de la adopción, será difícil solicitar ayuda de los profesores cuando haya tareas que se relacionen con la historia personal o cuando haya necesidades educacionales especiales relacionadas con el fondo cultural del niño.

Para la mayoría de las familias, no existe una alternativa real acerca de cómo compartir información acerca de la adopción. La primera tarea es por consiguiente decidir exactamente qué usted le dirá al maestro y, con su niño, con qué se va a sentir cómodo compartiendo con sus compañeros. Su niño debería saber con tiempo qué debe decir a sus amigos cuando ellos le hagan preguntas acerca de la adopción o de su familia.

Cuando usted le diga al maestro de su hijo que el es adoptado, usted debería también pasar algo de tiempo hablándole al maestro acerca de las tareas que puedan estar

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children's Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

relacionadas a la familia y a la historia familiar y cómo el maestro puede promover una imagen positiva hacia familias formadas por la adopción.

Muchos estudios sugieren que los niños adoptados son más propensos a tener problemas de aprendizaje, especialmente desordenes de deficiencia- hiperactividad de la atención. Varios factores pueden contribuir a la alta incidencia de problemas del aprendizaje. Estos incluyen:

- La predisposición genética
- Cuidado prenatal inadecuado
- El abuso de alcohol y sustancias nocivas de la madre
- Abuso y negligencia
- La preocupación del niño adoptivo con asuntos relacionados con la adopción
- Colocaciones múltiples en lugares de crianza

Si su niño presenta problemas de aprendizaje o de comportamiento en la escuela, no siempre se debe a que tenga una incapacidad de aprendizaje. Usted necesitará que el niño sea evaluado por medio de la escuela o quizá usted desee hacer una evaluación preliminar en forma privada. De cualquier manera, es importante tener una evaluación comprensiva completa con el fin de determinar la naturaleza y extensión del problema de su hijo. Si su hijo tiene una incapacidad emocional o de aprendizaje, a su escuela se le exige por ley estatal y federal que provea una educación apropiada. Usted entonces trabajará con su distrito escolar para determinar el mejor plan educacional para su hijo/a.

Una información más amplia acerca de la adopción y las escuelas se proporciona en la publicación en inglés de el North American Council on Adoptable Children, “Adoption and the Schools” y la publicación de el National Adoption Information Clearinghouse, “Adoption and School Issues”. Las dos publicaciones están disponibles a través de NJARCH, en inglés únicamente.

VII. TIEMPOS BUENOS Y MALOS

Las familias formadas por la adopción, como otras familias, tendrán momentos de gran alegría tanto como tiempos de retos extremos. Es importante para las familias reconocer que muchos de los momentos difíciles tienen poco que ver con los asuntos de la adopción y pueden, por el contrario, ser el resultado de situaciones que enfrentan todas las familias en un momento u otro, tal como estrés marital o económico, cambios de vida radicales, cambios de vivienda, adolescencia, o la muerte de un amigo cercano o miembro de la familia.

Al mismo tiempo, las familias adoptivas enfrentan los factores de estrés que ya se discutieron en esta publicación. Cuando las familias comprenden las situaciones más comunes de la adopción y cuándo estas son más propicias a causar dificultades, las familias están mejor preparadas para manejar sus reacciones. En otras palabras, tanto como hay puntos predecibles de crisis en las vidas de todas las familias. Dentro de este contexto, la crisis no es necesariamente mala y puede ser vista como normativa.

Por otra parte, algunos niños experimentarán dificultades severas con los asuntos de la adopción. Así como cualquier niño muestra síntomas extremos de aflicción, los padres adoptivos deberían de buscar ayuda profesional si su hijo muestra alguno de los siguientes comportamientos:

- Uso de alcohol o drogas
- Toma inusual de riesgos
- Faltas continuas a la escuela
- Alejamiento de amigos y familiares
- Atentos o amenazas de suicidio
- Pérdida de interés en actividades sociales y de recreación
- Desórdenes alimenticios

Otros síntomas de aflicción pueden ser menos notables. Los padres deberían de preocuparse si ven un patrón persistente o varios de estos comportamientos:

- Aferramiento/inseguridad
- Temor a separarse de los padres
- Reacción extrema ante todas las pérdidas o transiciones
- Reticencia para unirse a la familia adoptiva
- Rehúsa discutir la historia de la adopción ó obsesión con la historia
- Rehúsa considerar información positiva o negativa acerca de su familia de nacimiento
- Depresión o arrebatos durante festividades, o fechas de aniversarios
- Lucha por control con figuras de autoridad
- Insolencia
- Adherencia rígida a la rutina
- Crea conflicto o caos dentro de la familia adoptiva
- Mentira, robo, acaparamiento
- Gran ansiedad por separaciones cortas
- Dificultades para vivir en la universidad lejos de casa, ó emancipación de la familia adoptiva
- Patrones de acercamiento/alejamiento
- Ansiedad ó reacción fuerte ante una “percepción de abandono”

- Comportamiento auto destructivo
- Rehúsa permitir a si mismo el ser exitoso
- Asociación con amigos indeseables
- Atentos a ser el hijo perfecto ó bien lejos de ser el hijo perfecto
- Miedo a la intimidad
- Envolvimiento en relaciones dependientes
- Experimentación con diferentes identidades, con frecuencia muy diferentes de las ejemplificadas por la familia adoptiva
- Muestra comportamiento similar, o imaginado, de la familia de nacimiento
- Preocupación con la apariencia étnica de la familia biológica
- Descontrol sexual

Si su hijo demuestra varios de estos comportamientos o continuamente muestra uno de ellos, ustedes deberían hablar con otros padres adoptivos acerca de sus experiencias con estos comportamientos y buscar ayuda profesional. Las clases de servicios de apoyo disponibles para las familias adoptivas son discutidos en la siguiente sección.

VIII. SERVICIOS Y RECURSOS

Es importante encontrar servicios prestados por individuos o grupos que entiendan los asuntos de la adopción. Muchos servicios después de la adopción son presentados bajo la premisa de “crisis normativa” discutida anteriormente. Este enfoque es crítico porque reconoce que los retos relacionados con la adopción son de esperarse y no son necesariamente señales de disfunción individual ó familiar. Muchos servicios están diseñados para ayudar las familias a reconocer que algunos de sus retos son similares a otro tipo de retos que enfrentan las familias, que las dificultades relacionadas con la adopción pueden ser resueltas con una comunicación abierta y apoyo, y aún para familias con problemas serios debido a los asuntos de adopción pueden encontrar ayuda. La premisa central de los servicios de adopción es que los niños que han experimentado trauma antes de su adopción están más propensos a curarse del trauma dentro de su familia adoptiva.

Hay una amplia variedad de servicios disponibles después de la adopción en New Jersey. Más información acerca de los tipos de servicios disponibles y proveedores de servicios específicos está disponible a través de NJARCH.

NJARCH: New Jersey Adoption Resource Clearing House (en ingles)

NJARCH es un recurso valioso para ayudarle a usted a localizar servicios en su área que sean proveídos por profesionales y padres adoptivos con experiencia en asuntos de adopción y en el impacto que la adopción pueda tener sobre los niños y las familias. Los servicios de NJARCH incluyen:

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children’s Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

Directorio de recursos: una lista de recursos locales, regionales y a nivel estatal para proveerle a usted y a su familia información sobre la adopción. Estos recursos incluyen agencias de adopción, doctores en medicina general y salud mental, grupos de apoyo, también otros profesionales que tienen experiencia en adopción y asuntos de adopción.

La línea calurosa: la línea calurosa provee información general acerca de la adopción, le escucha con empatía si usted necesita apoyo y estímulo.

El programa mentor de familias compañeras: ofrece guía, apoyo emocional y la voz de la experiencia para aquellos que necesitan ayuda navegando los asuntos relacionados con la adopción. NJARCH también provee entrenamiento y ayuda para las familias compañeras.

Grupos de apoyo para la adopción: una lista de grupos de apoyo en su área donde usted puede reunirse con otras personas y familias que enfrentan situaciones similares. NJARCH también provee entrenamiento para líderes de grupos de apoyo.

Otros servicios de adopción en New Jersey incluyen:

Grupos de apoyo para los padres

Muchos padres adoptivos buscan un grupo de apoyo mientras consideran adoptar, mientras se ajustan a la llegada del niño o cuando la adopción trae dificultades inesperadas. Reunirse con otros padres que entienden los premios únicos y los retos que trae a una familia la adopción ayuda a validar las experiencias de la familia y provee apoyo, estímulo, y guía de parte de padres que han tenido experiencias similares.

Los padres pueden compartir experiencias, recursos, y consejo y pueden reducir el sentimiento de la familia de sentirse diferente a otras familias. Muchos grupos de apoyo patrocinan actividades donde los niños adoptados pueden interactuar con niños que comparten experiencias similares.

Algunos grupos de apoyo para padres de familia están abiertos a cualquier padre adoptivo; en otros la membresía puede ser limitada a un grupo específico, tal como familias interraciales o interculturales, familias adoptivas con padres solteros, familias con niños que tienen necesidades especiales, familias con padres homosexuales o lesbianas. Los grupos de apoyo para padres de familia pueden ser dirigidos por padres de familia o facilitado por un profesional en la adopción.

Grupos de apoyo para los adoptados

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children's Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

Algunas agencias o grupos de apoyo para padres de familia ofrecen grupos de apoyo para niños y adolescentes o para adultos adoptados. Los grupos de apoyo para niños y adolescentes ofrecen oportunidades para los niños de interactuar con niños que han tenido experiencias similares, para entender mejor sus propios comportamientos y reacciones, y sentirse menos solos y diferentes a sus compañeros. Similarmente, los grupos para adultos adoptados le ofrecen a los adultos la oportunidad de compartir experiencias y ganar una mejor visión de sus relaciones, reacciones, y comportamiento.

Servicios de búsqueda y reunificación:

Si su hijo adulto decide buscar su familia de nacimiento, es crítico que el/ella esté preparado para todos los posibles resultados. Los servicios estas disponibles a través de agencias de adopción y los grupos de apoyo para adultos adoptados que educarán a su niño acerca del proceso y lo/a ayudarán a través de la reunión potencial o una variedad de otros resultados.

Familias compañeras:

Las familias compañeras son padres adoptivos experimentados quienes están dispuestos a ser mentores para padres con menos experiencia. Las familias compañeras comparten su experiencia, ofrecen apoyo, y ayudan a los padres adoptivos a distinguir entre asuntos normativos y problemas más serios. Ellos también les dan oportunidades a las familias de expresar sus dudas y frustraciones ante una persona que entiende sus experiencias.

Servicios de consejería después de la adopción:

Los servicios de consejería después de la adopción están disponibles para las familias de New Jersey cuyos niños están experimentando dificultades. Este programa gratuito, financiado por la NJ Division of Youth and Family Services, provee terapeutas entrenados en consejería con frecuencia en la casa de la familia, para los padres y el niño acerca de asuntos relacionados con la adopción y dificultades de comportamiento que el niño pueda estar teniendo.

Terapia

Muchos padres adoptivos y niños adoptivos participan en terapia individual y de familia. Cuando busque servicios de terapia para su familia, asegúrese que el proveedor del servicio, además de entender los asuntos de la adopción, apoye la importancia del papel de la familia en la vida del niño y esté dispuesto a trabajar con usted y otras personas relacionadas con el niño para desarrollar estrategias de intervención para el comportamiento. Las familias adoptivas son la fuente de curación y tiene por consiguiente que estar envuelta en las estrategias de entrenamiento.

Los padres deberían buscar un terapeuta que haya sido entrenado y tenga experiencia en asuntos de adopción. NJARCH mantiene un directorio de recursos, el cual contiene

NJ Adoption Resource Clearing House (www.njarch.org ; www.cafsnj.org)

A Program of Children's Aid and Family Services

877-4ARCHNJ (877-427-2465)

información acerca de credenciales, entrenamiento especial, y experiencia de los terapeutas. También puede ser de ayuda buscar recomendaciones de otros padres adoptivos que tienen experiencia con servicios terapéuticos. Una vez que los terapeutas han sido identificados, no dude en hacerle preguntas para determinar si él/ella es adecuado/a para su familia. Las preguntas que usted podría formular incluyen:

- ¿Tiene usted experiencia trabajando con padres adoptivos y niños adoptados?
- ¿Ha participado en algún entrenamiento especial de asuntos de adopción?
- ¿Trabjará usted solo con el niño o con la familia entera?
- ¿Usa usted un método particular de tratamiento?
- ¿Tiene usted experiencia con los problemas especiales (por ejemplo: abuso sexual, abuso de sustancias nocivas, abuso y negligencia, discapacidades de aprendizaje) que tiene mi hijo?

Si usted o su niño no se sienten cómodos con el terapeuta, créale a sus instintos y encuentre otro terapeuta que usted sienta más adecuado para las necesidades de su familia.

IX. CONCLUSION

Nosotros esperamos que este manual le ayude a usted y a su familia mientras se enfrenta a los retos y alegrías de ser una familia formada por la adopción. Aunque lo hemos enfocado hacia los asuntos de adopción para toda la vida, nosotros queremos concluir con el mensaje de que una mayoría aplastante de familias formadas por la adopción son familias fuertes y saludables. Similarmente, una vasta mayoría de niños adoptados se convierten en adultos fuertes y saludables.

Nosotros creemos que las cosas más importantes que los padres adoptivos pueden hacer para asegurar la fortaleza de su familia son reconocer que ellos enfrentan algunos retos, no dejarse abatir por esos retos, mantener un dialogo continuo acerca de los asuntos de la adopción, y disfrutar y celebrar las características de cada miembro de la familia. Nosotros le deseamos suerte y felicidad en su viaje a través de la adopción.

X. BIBLIOGRAFIA

- Adopted Child. October 1989. Los voceros de NACAC describen siete situaciones claves de la adopción.
- “Adoption and the Schools”. North American Council on Adoptable Children, 2002.
- “After the Adoption: A Guide to Services”. Philadelphia: Adoption Center of Delaware Valley.
- Bernstein, Anne. “Talking to Children About Sex and Adoption”. Pact Press. Volume 4, No. 1, Winter, 1995.
- Brodzinsky, D., Smith, D., and Brodzinsky, A. Children adjustment to Adoption: Developmental and Clinical Issues. Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 1998.
- “Children with Special Needs”. North American Council on Adoptable Children. March, 2003.
- Fahlberg, Vera L. “Post Adoption Services”. Indianapolis: Perspective Press Fact Sheets.
- Hochman, Gloria, and Huston, Anna. “Parenting the Adopted Adolescent”. National Adoption Information Clearinghouse, 1995.
- Kuchlak, Dianne Campbell. Following Adoption: Strengthening Adoptive Families Through Groups for Parents, Teens and Children. PA Statewide Adoption Network, 2000.
- Melina, Lois. “Your Child’s Story”. Adopted Child. July/August, 2002.
- Pavao, Joyce M. The Family of Adoption. Boston: Beacon Press, 1998.
- Smith, Debra G. “Adoption and School Issues”. National Adoption Information Clearinghouse, 1993.
- “The Value of Adoption Groups: Supporting Parents, Supporting Kids, Supporting Families”. North American Council on Adoptable Children. July 2001.

